



Thành Phố Vancouver
Tháng 4 Năm 2023

Thông Báo đến những Khách Hàng sử dụng Nước Uống

Quý vị đang nhận được thông báo này vì quý vị là một trong 78.000 khách hàng sử dụng nước của Thành Phố Vancouver. Vancouver cung cấp khoảng 9,5 tỷ gallon nước sạch và an toàn mỗi năm cho hơn 270.000 người. Bảo vệ sức khỏe cộng đồng và cung cấp cho khách hàng nguồn cung nước an toàn là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi.

Xin chào,

Gần đây, chúng tôi đã gửi cho quý vị một tấm bưu thiếp về các chất per- và polyfluoroalkyl, còn được gọi là PFAS và để thông báo cho quý vị về thử nghiệm PFAS sắp tới. Thông báo này đang được cung cấp để thông báo về kết quả của các thử nghiệm đó.

Phát Hiện PFAS

Các mẫu nước uống được thu thập từ các nguồn của Hệ Thống Nước Vancouver (Số ID91200) bao gồm phát hiện về các chất per- và polyfluoroalkyl (PFAS) sau đây đã vượt quá Mức Hành Động của Tiểu Bang (State Action Level, SAL) do Hội Đồng Y Tế Tiểu Bang Washington xác định.

Tiểu Bang Washington phát triển Mức Hành Động của Tiểu Bang để bảo vệ sức khỏe của những khách hàng sử dụng nước uống khỏi các chất gây ô nhiễm không được chính quyền liên bang quy định. Mức Hành Động của Tiểu Bang về PFAS là các mục tiêu sức khỏe cộng đồng đối với việc tiêu thụ nước suốt đời, kể cả đối với nhóm dân số nhạy cảm. Nếu quý vị vẫn đang uống nước vượt quá Mức Hành Động của Tiểu Bang, điều đó không có nghĩa là quý vị sẽ bị ốm hoặc gặp các vấn đề về sức khỏe do phơi nhiễm với nước này.

Hệ thống nước rộng lớn của Thành Phố Vancouver có 40 giếng đặt tại chín cụm giếng trên khắp cộng đồng của chúng ta. Thử nghiệm gần đây đối với PFAS cho thấy ba kết quả mẫu riêng biệt vượt quá Mức Hành Động của Tiểu Bang đối với các chất gây ô nhiễm PFAS do Hội Đồng Y Tế Tiểu Bang Washington quy định. Những kết quả đó xảy ra tại ba trong số chín cụm giếng của Thành Phố, bao gồm Trạm cung cấp Nước 4, 14 và 15.

Trạm cung cấp Nước	Kết quả Axit Perfluorooctanoic (PFOA)	PFOA SAL 10 ppt	Kết quả Perfluorooctane Sulfonate (PFOS)	PFOS SAL 15 ppt
Trạm cung cấp Nước 4	8,5 ppt	Dưới	21 ppt	Trên
Trạm cung cấp Nước 14	15 ppt	Trên	22 ppt	Trên
Trạm cung cấp Nước 15	7 ppt	Dưới	20 ppt	Trên

*ppt-một phần nghìn tỷ (1 ppt tương đương với một giọt nước trong 20 bể bơi có kích thước tiêu chuẩn Olympic)

Một câu hỏi thường gặp ở các khách hàng sử dụng nước là, **làm sao để tôi biết được mình lấy nước từ trạm cung cấp nước nào?** Vancouver có một hệ thống mở, trong đó nước có thể được chuyển từ hầu như bất kỳ trạm cung cấp nước nào đến các khu vực khác nhau của Thành Phố. Không thể xác định được rằng bất kỳ một khu vực cụ thể nào được cung cấp liên tục từ một trạm cung cấp nước riêng.

Những hành động nào đang được thực hiện?

Trong năm 2020, Thành Phố đã hoàn thành thử nghiệm chủ động tìm kiếm PFAS ở các mức rất thấp trong một số giếng nước ngầm của Thành Phố. Kể từ thời điểm đó, Thành Phố đã thực hiện một số hành động xoay quanh PFAS, bao gồm:

- **Đánh giá các lựa chọn xử lý:** Các kỹ sư kiểm soát chất lượng nước đang đánh giá các lựa chọn xử lý tiết kiệm chi phí để loại bỏ PFAS khỏi nước.
- **Tìm các giải pháp dài hạn:** Các nhà khoa học chuyên gia đang nghiên cứu các nguồn PFAS tiềm ẩn và hàm lượng của PFAS trong nước ngầm địa phương.
- **Lên kế hoạch cho tương lai:** Chi phí trong tương lai cho việc xử lý PFAS được bao gồm trong kế hoạch vốn dài hạn của Thành Phố.
- **Giảm chi phí:** Thành Phố đang nỗ lực áp dụng các khoản trợ cấp và khoản vay của liên bang và tiểu bang để giảm tác động đối với những người đóng thuế.
- **Điều chỉnh các hoạt động:** Thành Phố đã ưu tiên vận hành các nguồn cung cấp nước có hàm lượng PFAS thấp hơn trước các nguồn có hàm lượng cao hơn để giảm hàm lượng trong hệ thống phân phối. Do sự phổ biến rộng rãi của PFAS trong nước ngầm địa phương, các giới hạn về quyền sử dụng nước và các hạn chế hoạt động, Thành Phố không thể xử lý tất cả các nguồn PFAS vượt quá Mức Hành Động của Tiểu Bang mà không ảnh hưởng đến nguồn cung cấp.
- **Chia sẻ thông tin:** Đã có sẵn thông tin về PFAS từ đầu năm 2021 và các kết quả thử nghiệm đã được đăng trên trang web của Thành Phố và sẽ được báo cáo trong Báo Cáo Chất Lượng Nước Thường Niên.

Các tác động tiềm ẩn đến sức khỏe là gì?

Có nhiều PFAS khác nhau và chúng tôi vẫn đang tìm hiểu về các tác động của PFAS đối với sức khỏe con người.

PFOA — Một số người uống nước có chứa PFOA vượt quá Mức Hành Động của Tiểu Bang trong nhiều năm có thể gặp các vấn đề về cholesterol, gan, tuyến giáp hoặc hệ thống miễn dịch; bị cao huyết áp khi mang thai; sinh con bị nhẹ cân; và có nguy cơ mắc một số loại ung thư cao hơn.

PFOS — Một số người uống nước có chứa PFOS vượt quá Mức Hành Động của Tiểu Bang trong nhiều năm có thể gặp các vấn đề về cholesterol, gan, tuyến giáp, thận hoặc hệ thống miễn dịch; hoặc sinh con bị nhẹ cân.

Tôi có thể làm gì để giảm phơi nhiễm?

Hãy truy cập epa.gov/pfas/meaningful-and-achievable-steps-you-can-take-reduce-your-risk. Nếu quý vị có mối quan ngại, Sở Y Tế Tiểu Bang khuyến nghị những điều sau:

- Quý vị có thể tìm hiểu về PFAS và các bước quý vị có thể thực hiện để giảm phơi nhiễm với PFAS trong nước uống, trong khi chúng tôi đánh giá các lựa chọn. doh.wa.gov/pfas
- Nếu quý vị đang mang thai, cho con bú hoặc pha sữa công thức cho trẻ sơ sinh bằng nước máy, hãy sử dụng nguồn thay thế để uống hoặc pha sữa công thức cho trẻ sơ sinh hoặc lắp đặt hệ thống xử lý nước tại nhà được chứng nhận là làm giảm hàm lượng PFAS trong nước của quý vị.
- Đun sôi nước sẽ không làm giảm hàm lượng.
- Nếu quý vị có các mối quan ngại cụ thể về sức khỏe, hãy tham vấn với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình.

Tìm hiểu thêm

Để biết thêm thông tin liên quan đến hệ thống nước và PFAS của Thành Phố, vui lòng truy cập cityofvancouver.us/PFAS hoặc gọi đại diện Dịch Vụ Khách Hàng Tiềm Ích theo số 360-487-7999. Vui lòng chia sẻ thông báo này với những người khác, là những người có thể uống nước này hoặc quan tâm đến việc tìm hiểu thêm về PFAS.

TRUY CẬP:

cityofvancouver.us/PFAS

cityofvancouver.us/PFASResults

LIÊN HỆ:

Dịch Vụ Tiềm Ích của Thành Phố Vancouver theo số 360-487-7999

Để đọc thông báo này bằng các ngôn ngữ bổ sung hãy truy cập cityofvancouver.us/PFAS.

THÀNH PHỐ VANCOUVER | SỞ CÔNG TÁC CÔNG CỘNG |
CITYOFVANCOUVER.US/PUBLICWORKS

Department of Public Works

P.O. Box 1995

Vancouver, WA 98668